青少年课外必读知识丛书

Qingshaonian Kewai bidu Zhishi Congshu

世界经典童话

Shijie Jingdian Tonghua

一千零一夜 1

主编◉刘杰

北京燕山出版社

世界经典童话

一千零一夜 1

刘杰 主编

青少年 QING SHAO NIAN

课外必读知识丛书

北京燕山出版社

目　　录

智取巫婆…… 3
渔翁斗魔…… 8
哈尼特遇险 …… 13
黄铜魔瓶 …… 19
商人的帽子 …… 25
医术灵验 …… 31
王子与魔王 …… 35
牧羊人传奇 …… 41
王子求药 …… 44
可怜的骆驼 …… 50
正直的国王 …… 52
猎奇的王子 …… 58
兄弟探宝 …… 62
孤岛冒险 …… 67
寻找珍宝 …… 71
王子险行 …… 74
烦心财宝 …… 77
猴王子征婚 …… 83
萨雷姆求婚 …… 88

王子与其妻 …… 95
巴埃萨与皮特娜…… 100
欣朵和哈卓…… 107
贝丽莎与鸟儿…… 109
费丽诺与艾尔纳…… 115

一千零一夜

唐前鹏　译

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

智取巫婆

从前有个王子，他长得很英俊，但却十分喜欢幻想，因此人们送给他一个绰号，叫作“梦想家”。

有一天，王子在森林里打猎，突然在树丛里看见了一个年轻美丽的姑娘和一个侍女，王子见了她们便走了上去问道：

“漂亮的姑娘，你是谁？怎么会来到这儿呢？”

姑娘对王子说：“我叫雷科丽尔，到一个地方去走亲戚。”

说完还对王子笑了笑，并留给王子一块手帕，便匆匆走了。

王子痴痴地看着姑娘离去，他从来没有见过这么漂亮的姑娘，他打心眼里深深地爱上了她。

王子回到王宫里以后，一直思念着她，由于想念雷科丽尔，导致白天饭也不吃，夜里觉也睡不着。整天捧着姑娘送给他的手帕。他的父王苏丹和王后见他一日比一日苍白，身体一天比一天消瘦，不由得感到十分担忧和悲伤。

苏丹和王后想知道其中的原因，但王子却始终守口如瓶，保持沉默。

有一天，王子听说有一个姑娘要见他，并且有重要的事情告诉他，王子便召见了她，当那个姑娘进来以后，王子一眼认出她就是森林里跟着雷科丽尔的侍女，他高兴地对侍女说：

“请你告诉我雷科丽尔在哪里，她现在还好吗？”

姑娘很悲伤，对王子说：

“我的主人雷科丽尔遭到了不幸，请王子救救她吧！”

王子急切地说："到底发生了什么事？"

侍女便讲述了事情的经过。

"我们到远方的一个城市去走亲戚。有一天，我们穿过一个森林。这是一个很奇怪的森林，树木参天，突然我们发现从树丛中走出了许多野鹿。它们见了我们并不害怕，既不逃走，相反却走近我们，用它们的角轻轻地触我们，有些母鹿用口衔住我们的衫尾，轻轻拉扯，恳求似地望着我们。那种眼神，就跟我们人类相似，有一些在眼中还含着泪水呢。

"我从没有见到这样的动物，在这些鹿中，似乎有什么心事，它们想告诉我们什么呢？"

"我们继续向前走，虽然野鹿一直在设法挡住我们的去路，阻挡我们往前走，但我们还是在森林中越走越深。突然，在我们的前边出现了一片开阔地，在那儿耸立着一座白云石建成的巨大的宫殿。

"我惊叫起来，'这真惊奇！谁在这样荒芜的地方建造这样的豪华宫殿呢？'

"雷科丽尔说：'我们走到前面去看看吧！'野鹿一知道我们的打算，就突然失去常态似地发出大声的啼叫，这叫声是那样的悲哀凄凉，真使人不忍卒听，有几只甚至躺倒在路上拦路，我们设法不踩着它们，这可不容易啊！我们鬼使神差似的终于到达宫殿的大闸前了。

"通过大闸的上方，我们看到在赤色檀香木的阳台上站着一个少女，她不断地挥手，就像要我们赶快离去。毫无疑问，她希望我们回去。

"雷科丽尔说：'看来这可不是好客的地方呢！'

“就在这时，一个老太婆走下阳台来，她虽然年纪很老，但力气很大，一把揪住那姑娘，十分粗鲁地将她搡进宫殿里去了。接着，那老太婆从阳台上向我们招手，她只一招手，大闸门就打开来放我们进去了。

“老太婆倚着栏杆，脸带着一种古怪的微笑，向我们问道：‘你要到哪儿去？’

“雷科丽尔说：‘我要去远方走亲戚。’

“哦，如果你要走一条又漫长又危险的旅程，我可以给你一个护身符，它将保护你化险为夷。这个护身符是一种药粉，我只要弹一点儿这种药粉在你的身上，那你想到什么地方就立即到达什么地方。不过，你会以为我的话不是真的，把我这礼物嘲笑为子虚乌有吧？”讲完这番话，那老太婆全是皱纹的脸上，又现出了一副古怪的笑容来。

“雷科丽尔说：‘我怎么会嘲笑你呢？我不会拒绝你的护身符咒的，请你快点施法吧！’

“老太婆点点头，走到房间一个角落里，打开一个箱子，拿出了一个黑色的丝绸袋子，把系紧的袋口慢慢打开，把手伸进了袋子，说道：‘你们两个闭上眼睛，当你们再睁开眼时，就会出现奇怪的事了。’

“我们遵照了她的吩咐，闭上了眼睛，只闻到一阵异香，药粉如尘般撒落在我们的面颊和额上。

“‘变！’老太婆大叫一声，咯咯怪笑起来，这笑声是那样的残忍和邪恶，我们心头一震，赶快把眼睁开。果然，奇怪的事出现了，我和雷科丽尔已变成了野鹿。灰色的毛皮覆盖住我们全身，从我们额上长出了巨大的鹿角，我们四肢着地，长了蹄子，

我们讲不出话，只能发出像受伤的野兽的哀鸣。

“那老太婆笑得直不起腰，她的笑声直刺我们的心。

“她嘲弄地挖苦我们说：‘我是一个凶狠的老巫婆。我要把从我这里经过的人都变为野鹿，你们跟森林的野兽为伍吧，在那儿你们会有足够的草吃，去撑破你们的肚皮吧！’

“这时她的语调完全是刻毒的挖苦，我们被推下石阶，被赶出大闸，走进了森林，混杂在曾设法提醒我们的鹿群中，现在这些野鹿悲哀地望着我们，一点办法也没有了。

“我们只好与野鹿为伍了，也不知过了多少日子，一天，我们碰到了那个赤色檀香木阳台上挥手警告我们，要我们赶快离开的姑娘，当她看到我们已变成了鹿形以后，还认得我们，把我们叫到一株大树后，她说：

“‘你们不用害怕，我是那巫婆的异母妹妹，不过我很恨她和她那种残酷的行径，我要救你们。’

“她从怀中取出了白色的丝绸袋子，把一撮香粉撒在我身上，我立即觉得浑身舒坦恢复了人形。正当她想从袋子掏出香粉撒向雷科丽尔时，只听见头上响起了一阵怪声，老巫婆突然从天而降，一把揪住她妹妹的头发，她妹妹大声叫道：‘快走吧！快逃吧！’

“我大声问道：‘那我的主人雷科丽尔怎么办？’

“老巫婆的妹妹惨叫道：‘快逃吧，你得救以后，再设法叫人救我们吧！”

于是我拼命奔逃，跃过了溪涧，跳过了岩石，不辞劳苦来到这里请王子帮助我救救我的主人雷科丽尔。”

王子听了侍女说完了这段几乎使人悲恸欲绝的消息以后，说

道："请你立即跟我到马厩去，备好两匹快马，一匹我骑一匹你骑，我们立即起程动身吧！"

于是他们俩起程动身了，走了很长时间，他们来到森林，鹿群立即前来阻挡他们的去路，现在王子和侍女都知道为什么鹿群要挡路了。

突然，雷科丽尔以鹿的形象出现在鹿群之中，当她一眼看见他们时，她的眼睛流露出又惊又喜的神色。

于是，雷科丽尔带领王子和侍女穿过了一条隐蔽的小道，直通到魔宫的后院。

鹿儿把王子和侍女带到了一间用锁锁着的小屋前，就止住脚步，王子设法用力把锁扭开了，在一间霉气很重的小屋的地板上，可怜的老巫婆的妹妹被捆绑着，她已半昏迷，直到王子用清冽的泉水湿润她的嘴唇时，才苏醒过来。老巫婆的妹妹看了他们，又惊又喜，对他们说："老巫婆把我的那袋白色的药粉抢走了，她把它放在安放她那袋黑药粉的箱子里。你们设法取到那两袋药粉吧！"

于是，王子说，"我有办法对付那老巫婆，你们先到森林里去躲一躲吧！"

雷科丽尔他们从小径走出了魔宫，回到森林里去，王子自己骑上马匹，他一夹马镫，跃马向魔宫的大闸口驰去。

老巫婆见王子驰马跑来，又对王子说："我送你一些药粉，我只要撒一些到你身上，你想到什么地方去就立即到什么地方去了。"

王子对老巫婆说："好吧，快去取药粉吧！"。

于是老巫婆取来黑色的药粉，对王子说："现在，闭上你的

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

眼睛，等你再睁开眼时，就会出现一些奇怪的事情了。”

王子装着听从的样子，事实上他只半闭着眼睛，监视着老巫婆的一举一动，她看见老巫婆解开了系在袋口的绳子……

就在这一刻，王子一跃而起，扑到巫婆的身上，把那黑丝袋子抢了过来，把袋子的黑药粉全撒在老巫婆的身上。

只一刹那间，凶恶的老巫婆变成了一只母鹿，可这是一只多么古怪狰狞的母鹿啊！这只母鹿乱蹦乱跳，一下子逃进了黑暗的森林里去了。

这时，王子把那包白色的药粉从箱子拿了出来，他把她交给了老巫婆的妹妹，老巫婆的妹妹拿着小袋的白药粉，冲出了魔宫，将袋中的白药撒在鹿群上面，一瞬间，鹿群全都现出人形，雄鹿变成了男人，母鹿变成了姑娘，在人群中，王子找到了美丽的姑娘——雷科丽尔。

王子和雷科丽尔以及侍女和老巫婆的妹妹离开了可怕的魔宫，回到了王宫。当他们到达王宫时，苏丹和王后都乐得忘乎所以，非常的高兴。

紧接着，苏丹为王子和雷科丽尔举行了盛大的婚礼，婚宴持续了整整一个月。

从此，王子和雷科丽尔过上了幸福美满的生活。

渔翁斗魔

从前有一个上了年纪的渔翁，家里很穷，每天靠打鱼谋生。家里除了老婆外，还有三个儿女。一家五口人，全靠他打鱼供

养，因此境况很萧条，生活很困难。

一天正午，他来到海边，放下鱼笼，卷起袖子，下到水中布置了一番，便把网撒在海里，等了一会，然后才收网。当时他感到鱼网沉重，再使劲也收不起来，没办法，只好回到岸上，打下一根桩，把网绳系在柱上，然后脱了衣服，潜入海底，努力挣扎一阵，最后终于把鱼网弄起来了。这时候，他欢天喜地回到岸上，穿好衣服，然后仔细打量，只见网里躺着一匹死驴，鱼网也给撕破了。他看见这情景，感到苦闷，叹道："毫无办法，只盼伟大的安拉援助了。获得这样的衣食，真是奇怪的现象哩！"

渔夫决定再打一次，他边打边吟道：

"你若因窘迫而感到苦痛，

便该披上一件慈祥的忍耐衣服，

这才是宽畅的襟度。

千万别向人们诉苦，

因为这是向残忍者控诉仁德之主。"

渔翁把网整理一番，拧掉网上的水，带到海边，边说："凭安拉的大名"，边把网撒在海中，然后紧紧地握着绳索，待网落在海底好一会，这才动手收网。这次也很重，他以为捕到了大鱼，于是渔翁脱了衣服，潜到水里，努力奋斗一番，把鱼网从海底拉了上来，打开一看，发现里面有一个胆形的黄铜瓶，瓶口用锡封着。渔翁望着胆瓶，喜笑颜开，自言自语道："这个瓶儿到市上，可以卖它十个金币呢。"他想提起这个瓶子，可是感到非常沉重，里面似乎装满了东西。他自言自语地说道："你瞧！这个瓶里到底装的什么东西？我要打开看个明白，然后再拿去卖。"

于是老渔翁抽出插在腰带上的刀，慢慢撬开瓶口上的锡块，然后把瓶放倒，接着摇了几摇，要把里面的东西倾倒出来。可是当时却没有什么东西，因此感到十分惊奇。

隔了一会儿，瓶中冒出了一股青烟，飘飘荡荡地升到了空中，继而又聚在一起，最后变成一个魔鬼，披头散发，头在云里，脚立地上，巍峨高耸地站在渔翁面前。他的头像圆屋顶，手像铁叉，腿像桅杆，嘴像一个大洞，牙齿就像大白石块，鼻孔像喇叭，眼睛像灯笼：样子非常凶恶怕人。

渔翁看见这可怕的魔鬼。吓得牙齿打战，恶魔却对着天叫道："安拉是唯一的主宰！渔翁，让我给你报个消息吧。"

"你打算给我报什么消息？"

"我马上要狠狠杀死你的消息。"

"我把你从海里打捞上来，弄到陆地上，又把你从胆瓶中释放了出来，救了你的生命，给了你自由，你为什么要杀我！我犯了什么罪过？"

"告诉我，你希望怎样死法？希望我用什么方法处你死刑？"

"我犯了什么罪过，你才给我这样的报答呢？"

"渔翁，你要知道，我是个邪辟异端的恶魔，无恶不作，我的行为被天上的安拉知道了，他非常恼怒，派人来讨伐我，把我捉了去，吩咐人把我禁锢在胆瓶里，投到海里。我在海里呆了许多年，都没有人来救我，后来，我发誓，要是谁救了我，我一定要杀死他，不过我要让他有选择死法的余地。渔翁，现在你解救了我，因此我才叫你自己选择死的方法。"

"好奇怪，我却在这个日子来解救你！请饶恕我吧。你不杀我，安拉会宽恕你。你不危害我，安拉会帮助你战胜你的仇人

的。”

“我非杀你不可，告诉我吧，你希望怎么死法？”

“我救了你的生命，请看这点情面，饶了我吧。”

“正因为你救了我，我才要杀你呢。”

“魔爷，我好心对待你，你却以怨恨报德吗？这样说来，古人的话一定是正确的了：

我们对他们做好事，

他们却用相反的行为对待我们。

指我自己的生命起誓，

这是娼妓们的行径。

对非其人而行善者，

他的结局就是豺狼对保护者的报酬。”

“别多说了，反正你是非死不可的。”

渔翁私下想：“他是个魔鬼，而我是一个堂堂人类，安拉既然赋予我完备的理智，我用智谋对付他。我的计谋和理智，必然会压倒他的诡计和妖气的。”于是他对魔鬼说：“你决心要杀我吗？”

“不错。”恶魔回答说。

“我以安拉的大名起誓，我来问你一件事，你必须说实话，否则安拉会惩罚你的。”渔翁对魔鬼说。

魔鬼一听安拉的大名，惊惶失措，战栗不已，说道：“是，你快问吧，说简单些。”

“当初你被关在胆瓶里，然而这个胆瓶照理说它容不下你的一只手，怎么容得下你庞大的身体呢？”

“你不信当初我住在这个瓶里吗？”

“我没有亲眼看见，这是绝对不能相信的。”

这时候，魔鬼摇身一变，成为一股青烟，逐渐缩成一缕，慢慢地钻进胆瓶。渔翁等到青烟全都进入瓶中以后，便迅速拾起盖子，把瓶口塞了起来。然后大声说道：

“告诉我吧，魔鬼，你希望怎样死法？现在我决心把你投到海里，并且我要在这里盖房子住下，不让人们在这里打鱼。我要告诉人们，这里有个魔鬼，谁把他从海里打捞出来，就必须自选死亡的方法，被他杀害。”

魔鬼听了渔翁的话，又见自己的身体禁锢在瓶中，要脱身而出，恢复自由不可能了，这才知道自己受了渔翁的骗，他说道：“渔翁，先前我是跟你开玩笑的。”

“肮脏下流无耻的魔鬼！你这是说谎呀。”渔翁于是把胆瓶挪到岸边，预备扔到海里。

“不，我不敢说谎。”魔鬼表示谦和，尽说好话，继而问道：“渔翁，你打算怎么处置我呢？”

“我要把你投到海中，如果说你在海里呆了许久，那么这回我非叫你住到世界末日不可。我不是对你说过‘你不杀我，安拉会宽恕你，你不危害我，安拉会帮助你战胜仇人’的吗？你不听我的劝告，非背信弃义不可，如今安拉叫你落在我手里，我就用不着跟你讲信义了。”

“放了我吧，让我好好报答你。”

“该驱逐的妖魔，你这是在说谎欺骗我呵。先前你要是怜悯我，我现在自然会饶恕你，但是你口口声声要杀我，所以我才要把你闷在瓶中，投入大海。”

“渔翁，指安拉起誓，你别这样做吧。我固然作了孽，还求

你饶恕我，别因为我的行为而责备我，因为你是善良的人类，古人说得好‘以德报怨的人呀！作恶者的坏行为，尽够惩治他自己了。’如此说来，求你放过我吧。”

“我非把你抛在海里不可，叫你一辈子没有出头的日子，因为当初我向你苦苦哀求，低声下气地求你可怜我，你却一味要杀我，我没有犯过该死的罪，也不曾冒犯你，相反地，我对你行过好，把你释放出来，救了你的生命，你却不知好歹，以怨报德，因此你的本质是坏的。你要知道：我不仅要把你投到海里，而且还要把你怎样对待我的事告诉世人，叫他们提高警惕，以便他们打捞着你的时候，立刻把你投到海里，让你一辈子留在海中，遭受种种痛苦，直到世界的末日到来。”

渔翁说罢，毅然决然地把胆瓶抛在海里，然后从容收拾好鱼网，携带鱼笼什物，轻松愉快地回家同妻室儿女团聚，同时也向人们讲了他在海边的遭遇，叫人们提高警惕，以免受害。

哈尼特遇险

很久很久以前，有一个国王，他统治着的国家繁荣昌盛，人们生活幸福安乐。有一天，他的妻子生了一个儿子取名叫哈尼特。与此同时，国王的母马也生了一只小马驹儿。

国王很高兴，他以为一定是真主加倍赐福给他，于是他嘱咐要把这个孩子和这个小马驹儿一起照应，永不分开。

说来也怪，看这孩子骑在小马驹背上，国王就高兴地说：

“看哪！我的儿子会骑马啰！快长大见世面去吧！”

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com